

AÑO IV. TEGUCIGALPA, HONDURAS, CENTRO-AMÉRICA, 15 DE ENERO DE 1928. NUM. 58.

REVISTA ARIEL

DIRECTOR.
FROYLAN TURCIOS.

ADMINISTRACION:
ANEXA A LA DIRECCIÓN.

Dirección y Administración: ESQUINA STREBER, FRENTE A LA CASA KOHNCKE...Teléfono No. 64.

SUMARIO

1. *La Conferencia de la Habana será un nuevo triunfo para el imperialismo yankee*, La Dirección.
2. *El producto combinado del odio y de las tinieblas*, Carlos Arturo Torres.
3. *Carta del invicto defensor de la soberanía de Nicaragua*.
4. *Eugenia Torres*, Magda Mabarak.
5. *U. C. S. A. Y. A.*
6. *Crímenes cometidos por los bucaneros y traidores nicaragüenses*.
7. *Formidable propaganda antiyanquista*.
8. *Iberoamericanismo utilitario*, Jaime Torres Bodet.
9. *Noche lúmena*, Rafael Heliodoro Valle.
10. *31 de diciembre de 1927*, G. A. Velázquez.
11. *El título sobre Nicaragua es ilegal*, EXCELSIOR.
12. *La horrible situación de Nicaragua*, Romualdo Elpidio Mejía.
13. *Id y enseñad*, Eufemiano Claros V.
14. *U. C. S. A. Y. A. a la prensa latinoamericana*.
15. *En el último día de 1927*, David Pineda.
16. *Visiones lejanas*, Poncio Ramírez.
17. *Mensaje presidencial de Calvin Coolidge*, LA SEMANA.
18. *Miscelánea*, BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO.
19. *La unión de las minorías luchadoras*.
20. *Ciudad Antigua destruida por los aviones yankees*.
21. *Los hijos espúrios de Hispano América*, José Valle.
22. *La lucha por la independencia de Nicaragua*.
23. *Carta de Puerto Rico*.
24. *Nuestro dilema*, F. Ferrándiz Alborz.
25. *Voces que se pierden en el viento*, Froylán Turcios.

Imprenta El Sol.

LA REVISTA ARIEL APARECE EL 1º Y 15 DE CADA MES EN CUADERNOS DE 20 PÁGINAS.

REVISTA ARIEL

Tela Railroad Company

OFICINA PRINCIPAL: TELA, HONDURAS, C. A.

Agentes de las líneas de vapores de la GRAN FLOTA BLANCA (The Great White Fleet) de la United Fruit Company, y de la línea de vapores de Elders & Fyffe Limited, para Inglaterra y el Continente Europeo.

Servicio de trenes entre Tela y Progreso hasta finca doce, vía Guanchia y entre Tela y Jilamo. Los trenes hacen conexión en Progreso con los trenes de la línea nacional para Potrerillos y Cortés, respectivamente; y en Jilamo con los trenes de la Standard Fruit & Steamship Co. de y para La Ceiba.

BANCO DE HONDURAS

Fundado el 19 de Octubre de 1899.

Oficina Principal: TEGUCIGALPA	Sucursal SAN PEDRO SULA
AGENCIAS: Santa Rosa de Copán, Comayagua, La Ceiba, Puerto Cortés, Amapala, Choluteca, Juticalpa, Sta. Bárbara y Progreso.	Capital autorizado... \$ 1.000.000.00 Capital acordado... 600.000.00 Capital suscrito... 417.500.00 Fondo de Reserva... 441.839.98

CORRESPONSALES:

En las principales ciudades del Exterior.

Cable: BANCO.

Códigos: ABC 4ª y 5ª Ediciones y 5 letras Lieber's, March, Lieber's y 5 Letras, Western Union 5 Letras, Bentley's y Peterson.

AMERICA

Revista mensual ilustrada de Literatura, Artes y Ciencias.

Director:

ALFREDO MARTINEZ.

Ap. Num. 75.—Quito-Ecuador, S. A.

Un amplio local, frente a la casa para un establecimiento de comercio, se alquila.

Informarán en las oficinas de *Ariel* y de la *Librería de Hispano-América*.

La Reforma Social

La valiente revista de Jacinto López.

Vale \$ 0.80 en la

LIBRERÍA DE HISPANO-AMÉRICA.

- SOCIAL -

Director: Conrado Massagüer.
Avenida de Almendares,
esquina a Bruzón.
Habana, Cuba.

JOAQUIN PON & Co.
IMPOTADORES
Comayagua, Honduras.

J. Leonardo Godoy
Médico y Cirujano
La Ceiba.—Honduras.

Farmacia La Salud | del Dr. Enrique Vives Monjil Tegucigalpa.—C. A.

Establecimiento de Droguería y Farmacia. Importaciones directas de Drogas. Artículos Farmacéuticos, Quirúrgicos, de Perfumería. Jabones Medicinales. Especialidades en Medicinas Puras.

Juan R. López Comercial S. A.

Oficina Principal: SAN PEDRO SULA.
Sucursales:—PUERTO CORTÉS, TELA, TRUJILLO, SIGUATEPEQUE,
NARANJITO, SANTA ROSA DE COPÁN.
Importadores y Exportadores. Renovación constante de mercancías. Compran productos del país: café, maíz, frijoles, manteca, cueros y pieles, zarzaparrilla.
PRECIOS: LOS MAS EQUITATIVOS.

Pablo Uhler y Co.

Importadores. Exportadores.

SUCURSALES: AMAPALA y CHOLUTECA.
Agencia marítima en Amapala. Venden Cajas Registradoras NACIONAL. Compran café, cueros y pieles.

Señoras y Señores
CALZADO -NACO-
ES EL MEJOR Y EL MAS
BARATO

REVISTA ARIEL

DIRECTOR: FROILAN TURCIOS.

ADMINISTRACION: Anexa a la Dirección.

AÑO IV. ■ TEGUCIGALPA, HONDURAS, 15 DE ENERO DE 1928. ■ NÚM. 58.

La Conferencia de la Habana será un nuevo triunfo para el imperialismo yankee

Los países débiles de América esclavizados por el imperialismo nada tienen que esperar de la Conferencia que mañana se inaugurará en la capital de Cuba.

En ella se tratarán los asuntos de orden secundario especificados en el programa que se elaboró en Washington. Puede caber, entre los numerosos monótonos de un utilitarismo pétreo, alguna abstracción metafísica; pero no se dirá una palabra de los grandes problemas básicos, de vida o muerte, que afectan de manera directa e inmediata la existencia política de las naciones indohispanas.

Únicamente los beocios ignoran que el llamado panamericanismo es la máscara hipócrita en que se oculta el imperialismo. Que estos vocablos son sinónimos lo sabe hoy todo el que observa los procedimientos de los Estados Unidos del Norte en estos últimos años.

La voluntad omnímoda del anglosajón es la que prevalece, fría y drástica, en estas asambleas, en que sólo sus intereses salen beneficiados y de las que se hallan proscritos los verdaderos representantes de nuestra raza en el Continente. Los gobiernos supeditados a la Casa Blanca envían a ellas a hombres acomodaticios y pusilánimes, acostumbrados a las reverencias palaciegas, sin un dígito de patriotismo, dispuestos a no contrariar al amo altanero. De aquí que estos Congresos constituyan en los tiempos actuales un sainete vergonzoso en cuyo fondo se agita la tragedia de la esclavitud de nuestras pequeñas patrias. Hombres de carácter y de vasta cerebración, grandes patriotas como Alfredo Palacios, José Vasconcelos y Manuel Ugarte quisiéramos ver en esas asambleas panamericanas. Hombres comprensivos de su enorme responsabilidad, capaces y valientes, ante cuya austera estructura moral se estrellarían las imposiciones y las acechanzas del conquistador.

Desgraciadamente nuestros brillantes valores morales están descartados de estos Congresos en el que todos llevan la lección aprendida. En el de la Habana no habrá una voz que se alce en defensa de Nicaragua y de los demás países humillados por el tacón del yankee. Y si, por insólito caso, esa voz se levantara para señalar tal ignominia, se perdería en el más glacial de los silencios, en el silencio oprobioso del miedo y de la abyección.

Esta conferencia sumará un nuevo triunfo al imperialismo. Será un paso más hacia la pérdida definitiva de nuestras nacionalidades. Nada saldrá de ella en pro de la Libertad y del Derecho. Las delegaciones de la América latina curvarán el espinazo bajo la garra despótica. Regresarán ahitos de champagne y de fiestas, ponderando las grandezas anglosajonas, hinchados de hipóboles para Mr. Coolidge, Mr. Kellogg y demás *misteres* dirigentes del imperio fenicio.

¿Y la patria? ¿Y la raza? ¿Y el honor?—Palabras vanas y negativas en esta hora de cobardía porque atraviesa Hispano América.

El producto combinado del odio y de las tinieblas

Cuenta Teophilacto—historiador de las guerras de Mauricio contra los ávaros del Danubio—que uno de los generales de aquel emperador lloraba la víspera de una gran batalla por el número de seres humanos que iban seguramente a perecer. No estremeció jamás pensamiento igual la mente de los jefes que desatan las guerras, de las masas que las fomentan y las secundan, de los hombres de pensamiento que las glorifican y de todos los que no saben cumplir con el deber de conducir a tiempo, a nombre de la civilización y de la humanidad, eso que para emplear una síntesis de Carlyle podría llamarse el producto combinado del odio y de las tinieblas.

Carlos Arturo TORRES.

Carta del invicto defensor de la soberanía de Nicaragua

A Froylán Turcios.

El Chipote, 29 de diciembre de 1927.

Tegucigalpa.

Querido amigo:

No dirijo ni sostengo correspondencia con persona alguna, pues es el único a quien he dado mi representación en el Continente hispano, ya que desde el momento en que hice saber al mundo civilizado mi protesta, Ud. fué el primero en Centro América que supo interpretar mi acción y fué el primero en defender a su discípulo, iluminando su cerebro la idea de libertar a mi querida patria. Por lo mismo confirmo a Ud. mi poder amplio, legal y suficiente, para que sea Ud. mi Representante en Centro América y en la demás naciones indohispanas. Una vez más queda Ud. autorizado para aceptar y dar representaciones a la prensa mundial, a corporaciones, a particulares, y para actuar en todo lo que, en relación conmigo, honre y enaltezca el nombre de la Patria y de la Raza.

Mis actos justifican la lealtad de mis principios, y en prueba de ello no he querido dar curso al sinnúmero de cartas que me llegan del Exterior, pues no puedo quebrantar mi palabra empeñada, dejando a su sano criterio y acendrado patriotismo la contestación y resolución de dicha correspondencia. No necesito recomendarle nada porque mi aspiración está vibrando en su espíritu.

Siga Ud. sosteniendo que no habrá poder humano que haga claudicar a Sandino y su Ejército; que todo el oro del mundo sería inútil si con él se intentara comprar a los Defensores de la Soberanía de Nicaragua; que mientras la grosera bota del invasor esté hollando el suelo de mi patria, lucharé sin tregua hasta convertir en realidad la independencia de Nicaragua. Ansio con vehemencia ver arriar del Campo de Marte, o que la arranque mi ejército, la bandera imperialista yankee. Deseo ardientemente ver flamear, alto símbolo de libertad, la bandera bicolor que ampara a todos los nicaragüenses. Y mientras ésto no sea así seguiré luchando hasta vencer o morir. Dios y las montañas nativas me ayudarán en mi empresa.

En estos momentos estoy con un poderoso enemigo al frente, compuesto de invasores, traidores y mercenarios, apoyado, como siempre, por cobardes aviadores yankees. Pero tenga Ud. la firme convicción de que mi ejército los hará morder el polvo. Estoy cierto de que éste será el combate más sangriento que Centro América haya jamás presenciado; pero la justicia sagrada que me asiste y el honor de la patria y de la raza estarán por encima de todas las insidias y procaçidades de los bucaneros y patricidas. Tengamos fe, Dios nos protege. Hasta la fecha mis tropas nunca han sufrido una derrota. La mejor prueba es que aquí estamos cada vez más fuertes. Así sosténgalo Ud. ante el mundo civilizado. Fortalecido por mi creencia en el Ser Supremo rendiré a Ud. el informe correspondiente y oportuno de nuestras operaciones militares.

Mi Ejército lo saluda. Reciba Ud. un abrazo prolongado de su discípulo y amigo.

PATRIA Y LIBERTAD.

A. C. SANDINO.

EUGENIA TORRES

Oímos recitar a Eugenia Torres por primera vez en Guatemala. La mayor parte del público se esperaba una declamadora al estilo de Berta Singerman; pero bien pronto, Eugenia, la de los ojos admirables, tomó su lugar. Un lugar que no es de nadie, sino de Eugenia Torres.

Su voz y su gesto son flexibles como el agua; como agua que fuera artista en sus movimientos. ¡Pero sus ojos! En la negrura de los ojos de Eugenia tiembla el alma poseída de dramático estremecimiento cuando nos recita algo hondo y desgarrante como su *Noche de terror*.

Yo que sé algo de la tragedia de su vida, ávidamente oía su poema, y, como todos los que escuchábamos, sentía en mi alma el aletazo macabro que ella vivió.

Todos los espíritus fuertes han vivido algo de una espantosa intensidad. Pero Eugenia nos hace vivir su dolor adentrándolo en nuestros nervios y en nuestro espíritu con su tétrica actitud desesperada, con su gesto quieto, que hace adivinar la convulsión interior; con su voz cortada, en la que la víbora de la tragedia se enrosca y aprieta.

Así, con ese maravilloso talento y expresión, no importará que los años pongan su sello sobre la materia.

No se irá a ver el asombroso magnetismo de esta mujer, a través de sus gestos poderosamente emotivos, pensando recrearse en la provocación de la carne desnuda o del gesto lascivo

A ella le basta con enseñar desnudo su espíritu, todo vibrante de emotividad, resplandeciente de entusiasmo ante la belleza, o retorciéndose con la angustia de la tragedia.

EUGENIA TORRES: tu espíritu tiene la risa traviesa de Anacreonte, cuando recitas *Francina*; 'encioso y grave cuando dices las *Redondillas de Sor Juana Inés de la Cruz*. Y tiene tu alma la ternura escalofriante del *Infierno* de Allighieri cuando nos muestras la dolorosa tormenta que ha ensombrecido tu vida.

Magda *MABARAK*.

Guatemala, 1927.

U. C. S. A. Y. A.

(UNION CENTRO SUD AMERICANA Y ANTILLANA).

DIRECCION CABLEGRÁFICA:
U. C. S. A. Y. A.

DESPACHO NÚMERO 51.
MÉXICO, D. F.

AVENIDA F. I. MADERO. NÚM. I.

México, D. F. octubre 28 de 1927.

Comité Ejecutivo:

PRESIDENTE.
D. Carlos León.
(Venezolano)

A los Generales

Augusto C. Sandino y Carlos Salgado.

SECRETARIO.
Prof. Ernesto Carrera.
(Guatemalteco)

Nicaragua.

AUDITOR.
Zacarías Hinojosa.
(Mexicano)

HERMANOS:

Aprovechamos el viaje del compañero Tranquilino Sáenz, para hacer llegar a vosotros esta misiva, que os lleva, también, nuestros corazones. Uno a uno, con el mayor interés, hijo del sentimiento fraternal que nos une a vosotros, hemos seguido vuestros pasos. Y, al regocijarnos con vuestros triunfos, tanto más meritorios cuanto mayor sea el poderío de los invasores con que lucháis y mayor la desvergüenza de los malos hijos de Nicaragua, hemos tenido siempre una bendición para los valientes *bandoleros* que sacrifican su vida en aras de la libertad de Nicaragua y una maldición para los invasores rubios y para sus secuaces inverecundos, que son la causa de tantas desdichas para vuestra patria, que es la nuestra. La Unión Centro Sud Americana y Antillana no se ha conformado con eso; no ha sido nuestro papel tan sólo celebrar vuestros triunfos y sufrir con vuestras derrotas; constantemente, valiéndonos de todos los medios posibles, hacemos publicaciones en vuestro favor y en estos precisos momentos iniciamos una labor que se extenderá por todo el mundo, tendiente a conseguir ayuda que os será enviada cuando signifique algo que alivie vuestras penalidades en medio de la guerra. Sáenz, portador de ésta, podrá deciros con qué entusiasmo y desinterés trabajamos, compenetrados de que es un deber ineludible en todos los hispanoamericanos verificar esas gestiones en favor de quienes, con gestos llenos de dignidad, saben responder a los llamados del patriotismo. Desgraciadamente no podemos enviaros—como lo anhelamos—todos los elementos que necesitáis para proseguir la lucha hasta vencer o morir. Quizá mañana sea posible. Permitidnos que mientras podamos, os digamos con toda sinceridad que contáis con nuestro apoyo moral y con la aquiescencia, para proseguir en la brega, de las naciones hispánicas del Continente. Que esta débil muestra de nuestra acendrada admiración hacia vosotros y hacia los valientes que os siguen sea un estímulo a vuestro valor y bizarría; que en los rigores de la guerra sepáis siquiera que, fuera de vuestras fronteras, millares de hombres piensan con verdadero amor en vosotros; que llegue a vuestros campamentos el grito de indignación de los que, como nosotros, odiamos el imperialismo yankee y anhelamos extirparlo aún a costa de nuestras vidas. Bien lo habéis dicho: **PATRIA Y LIBERTAD**. De nada sirven las riquezas de todo el mundo, de nada los halagos más apreciables, si no se disfruta de la libertad que es atributo del hombre digno. Proseguid, hermanos. Vuestros gestos de patriotismo, cada día más ardientes, serán estímulo para nosotros que avivaremos la campaña para acudir en vuestra ayuda. Y si nos creéis útiles, decidnoslo, que haremos cualquier sacrificio por complaceros.

VOCALES:
Alejandro Sux.
(Argentino)
Amado Chaverri.
(Costarricense)
Santiago García.
(Cubano)
Gaspar Mora.
(Chileno)
Rafael A. Golibart.
(Dominicano)
Rafael R. Pedrueza.
(Representante del Ecuador)
Victor Cauvin.
(Haitiano)
Rafael Heliodoro Valle.
(Hondureño)
Hernán Robleto.
(Nicaragüense)
Jacobo Hurwitz.
(Peruano)
Federico A. Velarde.
(Portorriqueño)
Miguel A. Paredes.
(Salvadoreño)
Adolfo Agorio.
(Uruguayo).

Vuestros admiradores:

Carlos León,
Presidente.

Ernesto Carrera,
Secretario.

Crímenes cometidos por los bucaneros y traidores nicaragienses

Las Cañas, 15 de diciembre de 1927.

Sr. General Augusto César Sandino.

El Chipote.

Apreciable General:

Esta sólo se reduce a darle detalles de los crímenes espeluzantes cometidos por los bandoleros yankees y traidores nicaragienses.

—El 25 de octubre en El Malpaso, un grupo de conservadores dirigidos por Teodosio Velásquez y encabezados por Medardo Vallejos, Valentín, Matilde y Pedro Moreno, asesinaron a Juan Vicente Rivera e incendiaron en La Playa la casa de Raimundo Calderón, y dos más.

—El 28 asesinaron en El Roble a Pedro Pablo Pérez, hiriendo a la esposa de éste, destruyéndole sus intereses e incendiándole la casa. Lo mismo hicieron con cuatro casas más.

—El 1º de noviembre apareció por aquí un grupo de conservadores encabezado por Fidencio Carazo. El 2 asesinaron, de la manera más salvaje, a don Ciriaco Medina y a dos hijos suyos, en Santa Bárbara, saqueando completamente la casa de éstos. El 7 asesinaron en Santa Isabel a Ildelfonso Pérez, anciano que fué quemado vivo en el incendio de su propia casa; siendo decapitados Dámaso Pérez, Sabino Pérez, Lorenzo Vásquez, Jacob González y Santiago González, todos ellos hijos y parientes de don Ildelfonso.

—El 4 fueron capturados por una comisión de marinos, que iba de El Pataste, los honrados y pacíficos ciudadanos Santiago Jiménez y Eugenio Vásquez. Los amarraron en su casa de Santa Isabel, apareciendo asesinados el mismo día en la Vuelta del Sueño.

—El 5 por la mañana los bandoleros conservadores, encabezados por Carazo, incendiaron varias casas en el valle de Santa Isabel. Por la tarde asesinaron en Santa Teresa a Sotero Díaz, y Gregorio Polanco, y antes habían asesinado a Juan Gutiérrez Sánchez, lo mismo que a otro individuo de apellido Díaz, en jurisdicción de San Lucas.

—El 6 incendiaron las casas de Nieves Mercado y Fulgencio Hernández.

—El 7 incendiaron tres casas en Santa Isabel, y saquearon la hacienda El Jilguero de don Ramón Guillén M., salvándose milagrosamente su familia, quien media hora antes había desocupado la casa huyendo a la montaña. En ese mismo día otro grupo de conservadores, encabezado por José Torres y Martín Naira se llevó amarrados de Los Calpules a Felipe y Santiago Guzmán. Pasaron enseguida a Santa Emilia, hacienda de don Juan Ramón Moncada, en donde robaron dinero, bestias y mercaderías, asesinando en la propia hacienda a José Angel Martínez, de Las Congojas, regresando los bandoleros a El Horno.

—El 12 Fidencio Carazo y su grupo se llevaron seis reses y saquearon la casa de don Juan Francisco Montoya, en Sonís y a su paso por Tapacales incendiaron la casa de don Luis González. En ese día los Morenos y Vallejos asesinaron en El Maján, valle de El Angel, a Pedro Morales, Romualdo Díaz, Cecilio Díaz y Tito Gutiérrez, quemando en el valle de El Angel quince casas.

—El 13 fueron asesinados Catarino Gutiérrez y Vicente López M. en El Guayabal, jurisdicción de San Lucas.

—El 18 Fidencio Carazo y su grupo de bandidos saquearon los valles de El Higo y Cacaúlí, llegando como a dos mil varas de Somoto, asesinando a Rogelio Díaz Zelaya y ultrajando al juez don Tomás Armijo. Hirieron, además, a José Cupertino López.

—El 20 una comisión de marinos yankees, que iba a Pueblo Nuevo, amarró en su casa de El Cascabel a los apreciables ciudadanos José León Corea y Lorenzo Obando, asesinandolos después en el Arado Quemado, jurisdicción de Yalagüina.

—El 11 de diciembre un grupo de marinos conquistadores hizo rumbo al pueblo de Macuelizo, donde acamparon durante algunas horas de la noche. Tomaron por cuartel la iglesia de aquella población, saqueándola. Se robaron las alhajas de oro de los santos. Capturaron tres individuos honrados de filiación liberal. En el trayecto, a media legua de distancia de Macuelizo, fingieron darles libertad, dejándolos caminar como treinta varas: entonces les dispararon las máquinas. Quedó muerto uno de ellos, y los otros dos, gravemente heridos, se escaparon huyendo a las montañas, en donde otro murió poco después. Los nombres de estas víctimas son Luis Enríquez, Romualdo Contreras, muertos; y Serapio González, gravemente herido. El asesinato se efectuó en la quebrada Santa Rosa, jurisdicción de Macuelizo.

Hasta aquí los informes ciertos, confirmados, en los lugares que controlamos.

Siempre a sus órdenes su subalterno.

PATRIA Y LIBERTAD.

José León DIAZ.

FORMIDABLE PROPAGANDA ANTIYANQUISTA

En el diario *Estrella de Panamá*, edición del tres de diciembre, hay un cablegrama de gran trascendencia. Dicen de Washington que el Ministro norteamericano residente en Lima, señor Paindexter y que acaba de llegar a EE. UU. del N., asegura que la propaganda antiyanquista en la América del Sur es pujante, intensísima. Prensa, obreros, estudiantes, ligas antiimperialistas, manifestaciones hostiles, conferencias y discursos en teatros y plazas públicas; en fin, aquello es una avalancha contra el imperialismo y la funesta política del dólar de Norte América.

Iberoamericanismo utilitario

No hay dificultad—en la vida de una nación o en la de un hombre—que no esclarezca un punto oscuro y no defina una relación equívoca de su pasado. Así la inquietud de una crisis internacional ha deparado a México la oportunidad de penetrar las intenciones de los pueblos de la América latina a quienes, por una política demasiado generosa, trató siempre de coordinar en una misma falange de ideales y de intereses.

En tanto que los Estados Unidos invaden las aguas de Nicaragua, Centroamérica se encierra en un mutismo diplomático. Los países del Sur, más poderosos, asoman un rostro sonriente a sus fronteras y, exaltados por la seguridad que da la distancia, se preparan a batir palmas al vencedor.

Los hechos son de una evidencia implacable y resulta absolutamente preciso, si no deplorarlos, sí arrancarse a las tradiciones de esa amistad latinoamericana que sólo florece en la hora de los festines y de los aniversarios académicos, pero que se muestra tan marchita, tan huérfana de fruto—y de raíz—en la hora del peligro.

Lo que hay de cruel en este distanciamiento iberoamericano, no está exclusivamente, por desgracia, en la actitud de los gobiernos que aducen, para explicarlo, razones de defensa nacional más en elogio de su prudencia que de su desprendimiento. A esta actitud de los gobiernos ha correspondido siempre el ademán egoísta de los pueblos. Hay más aún: los escritores de ayer y de hoy—tradición y vanguardia—del Perú, de Colombia, de Argentina, que, por su misma condición ideológica, debieran estar más ligados al conocimiento de las obligaciones que una misma sangre impone a veinte pueblos apenas iniciados en los compromisos de la libertad y en la astucia del gobierno, son precisamente los que hacen un orgullo de esta ignorancia.

Hace un año, en ocasión de la demasiado célebre polémica Chocano-Vasconcelos, Leopoldo Lugones que, en los días de nuestra adolescencia, suponíamos digno de representar el pensamiento de la Argentina pacífica, hizo publicar en un diario de su patria y en las páginas del REPERTORIO AMERICANO que dirige en Costa Rica el sereno y un poco equidistante García Monge, una carta en que se exponían sin disfraz los conceptos del egoísmo más descarnado.

«El problema del indio no es nuestro», afirmaba en esos renglones la pluma que redactara en otro tiempos los versículos iluminados de LAS MONTA-

ÑAS DE ORO. «Es un problema que México ha querido imponer a los demás países de la América latina, como ha tratado también de imponerles el problema de defensa común contra los Estados Unidos, que es sólo suyo.»

«A Argentina no le interesan estas dificultades», añadía más adelante. «Es rica, en tanto que México es pobre, y goza de una paz abundante, mientras que México atraviesa por un turbulento período de destrucción social.» Cito de memoria porque no tendría el valor de volver a penetrar en el tejido de esta literatura que parodia tan de cerca el estilo y los modos suficientes de los estadistas norteamericanos.

Y no trate José Vasconcelos—con el generoso esfuerzo que pone siempre al servicio de la unión iberoamericana—de afirmar que el caso de Lugones es una posición aislada en la conciencia de los escritores del Sur. Junto a Lugones está José Santos Chocano y, bajando de los peñañales más altos a la tierra firme de la mediocridad, están también todos los jóvenes que han desmentido a Lugones y a Chocano en lo que se refiere a teorías literarias puras, pero que se han afiliado a ellos en la vida y en la influencia internacional.

Precisamente hoy llega a mis manos una revista limeña. Se llama AMAUTA y es el órgano, en el Perú, de esa juventud en la que estábamos acostumbrados a esperar y a la que amábamos ya, de lejos, por lo que prometía. ¡Qué poco ha cumplido, no obstante, y qué mezquina cosecha es la que ahora nos ofrece!

En una de las páginas de esta revista (que llamaremos de vanguardia porque así ha querido designarse modestamente ella misma) encuentro, suscrito por el peruano Alberto Hidalgo, las siguientes frases, que citaré textualmente: «Los Estados Unidos de N. A. están creciendo. Tendrán que extenderse sobre México, sobre Guatemala, sobre Nicaragua (¿cuántas aún? ¿Cómo se llaman las otras republiquetas?). Nada podrá evitarlo la política del lloriqueo y adulación que México desarrolla en el Sur para que lo defendamos contra el Norte. El imperialismo yanqui no es un peligro para la América del Sur. América del Norte para los norteamericanos. Quiero significar que no opondré ninguna resistencia a que los yanquis se apoderen de México el día que mejor les cuadre.»

Nada más. Estas frases no merecen el más breve comentario, porque son precisas como la confesión de un delito; pero la actitud de México, ante tan

repetido desprecio, ¿deberá seguir siendo la misma? No sugerimos que, a la indiferencia de allá, debemos oponer la nuestra. Representar a estos pueblos tan orgullosamente seguros (y, sin embargo, tan débiles), es nuestra misión espiritual y, también nuestro compromiso geográfico indeclinable.

Pero hay que revestir este acto de la real grandeza que lo anima y llegar a los sacrificios que implique con la inteligencia muy clara de que, al realizarlos, no esperamos el agradecimiento de las repúblicas que integran nuestra familia internacional. Ni lloriqueos, ni adulación. La certidumbre fría, en cambio, de que hay dos clases opuestas de iberoamericanismo. El nuestro, que no busca la consecución de un interés inmediato, y el de los *idealistas* jóvenes del Sur, que juzgan que el Canal de Panamá, trazado entre dos océanos por los Estados Unidos, será un límite bastante a detenerlos.

De este iberoamericanismo utilitario que es el único de que disponen para nosotros los escritores del Sur y va más allá del límite que se marcó a sí misma la doctrina Monroe; de este idealismo burgués que hace poesía como cría ganado en la pampa, México se ha salvado, por fortuna. Y lo han salvado el dolor, la pobreza misma de que hace burla tan ingeniosa el señor Lugones. Así el ayuno conserva a los pobres la esbeltez, en tanto que la hartura proporciona al rico, como una constante acusación, la conciencia de su abdomen.

Jaime TORRES BODET.

Noche limeña

Quisiera quedarme aquí,
Carmen, como un colibrí
prisionero en esta rima...
Carmen: el cielo de Lima
se parece mucho a tí.

Cielo rosa en las ventanas
y un poco gris hacia el mar,
y en la brisa unas campanas
tan lejanas, que dan ganas
hondísimas de llorar.

La noche, la primavera
y Lima, que en tí son una,
y un afán me desespera:
¡si toda la vida fuera
como esta noche de luna!

¡Qué balcón el corazón!
Carmen, como en la canción
que gime en las noches claras,
quisiera ser un balcón
para que a él te asomaras...

Rafael Heliodoro Valle.

Lima, 1924.

Se vende una casa

Vendo mi casa de Juticalpa.
Es propia para negocios de comercio, amplia, situada frente a la plaza.

Delia v. de Becerra.

PARA ARIEL

31 de diciembre de 1927

Casualidad. Hoy termina la semana, el mes y el año. Concurrencia de tres términos, de tres agonías.

Si algo es inexorable, ese algo debe ser el tiempo. Día por día, mes por mes, año por año, las horas van llegando y cayendo en la clepsidra de la eternidad. No vuelven. Pasan para siempre. Su refugio es desconocido.

Al pasar los años, al pasar los hombres y las cosas, me inquieta saber quién realmente pasa. ¿El tiempo o las cosas?

¿Es el tiempo quien viene sobre las cosas como agua inundando la llanura, o son las cosas quienes surgen e inundan el tiempo?

¿Quién pasa y deja de ser, los años o la Vida?

El sér aparece en un momento cualquiera, en un día cualquiera.

El tiempo no tiene principio ni fin.

La vida orgánicamente considerada es algo concreto.

El tiempo es un concepto abstracto. Se dice Vida cuando algo existe.

Se dice tiempo aún en la hora de la muerte.

"Morir es desatar el nudo infame que esclaviza el Alma con la Tierra."

Dios impuso esa esclavitud al hombre.

¿Quién habrá impuesto al tiempo la esclavitud de su existencia, puesto que no tiene memoria para reconocer cuna ni albedrío para buscar tumba?

He aquí que el hombre es superior al tiempo, porque si no puede nacer cuando le place, sí puede morir cuando a bien le venga.

El tiempo es UNICO y no se multiplica.

El SER humano es VARIO y susceptible de procreación, para responder al precepto *Creded y multiplicáos*.

El tiempo, por lo viejo, es enclenque y sin derecho a renacer.

¡Qué desgraciado es el TIEMPO!

G. A. VELASQUEZ.

El título sobre Nicaragua es ilegal

Para justificar el envío de soldados de marina a Nicaragua y la ocupación militar de ese país, el Presidente Coolidge y su Secretario de Relaciones, Kellogg, invocan la necesidad de proteger los derechos adquiridos por el Gobierno de los Estados Unidos sobre la ruta de canal interoceánico (que todavía no existe) por territorio nicaragüense.

Consideran sin duda los dos hombres de Estado que la vieja cantilena de proteger a los ciudadanos norteamericanos no tiene ya eficacia para galvanizar al pueblo norteamericano. ¡Tanto se ha abusado de ella! El pueblo norteamericano sabe ya, sin duda, que los ciudadanos norteamericanos son capaces, por regla general, de protegerse por sí mismos en todas partes del mundo, y prosperar aun en medio de las revoluciones—y no pocas veces a costa de ellas. (No nos alcanzarían los dedos de las manos y de los pies para contar los enriquecidos en las revoluciones mexicanas de quienes tenemos noticia fidedigna).

Había, pues, necesidad de invocar algo más plausible, más impresionante, más apremiante, más sonoro.

Vamos a demostrar que la explicación es pésima. Significa en realidad que, para defender un título a todas luces ilegal, el Gobierno de Washington no ha retrocedido ante la ocupación militar. Es una falta añadida a otra.

Los Estados Unidos han adquirido, dice Mr. Coolidge, un título sobre el futuro canal de Nicaragua.

Pero es un título tan ilegal, tan defectuoso, tan falso, que no podría subsistir ante un tribunal civil de ningún país civilizado del mundo.

El título a que hacen referencia Mr. Coolidge y Mr. Kellogg se deriva del tratado suscrito por Bryan y por el general Chamorro. Este general había asaltado la presidencia de Nicaragua y después había dejado en ella a Adolfo Díaz, el protegido actual de la Casa Blanca, sostenido entonces, exactamente como ahora, por las bayonetas norteamericanas. Ni Díaz ni Chamorro representaban legítimamente a Nicaragua. Era como si Bryan hubiera contratado consigo mismo.

Pero aun prescindiendo de esta causa evidente de nulidad el Tratado Bryan-Chamorro es el pacto más turbio de que existe noticia.

El artículo primero de ese tratado concede al Gobierno de los Estados Unidos "a perpetuidad y para siempre," libres de todo impuesto o carga pública, los derechos necesarios y convenientes para construir y mantener un canal interoceánico por la vía del río de San Juan o por cualquiera otra.

El río de San Juan no está dentro del territorio de Nicaragua. Forma precisamente el límite entre Nicaragua y Costa Rica. Ahora bien, en un principio universalmente admitido, que los ríos fronterizos pertenecen a las dos naciones limítrofes: cada una posee la margen correspondiente y la mitad exacta del lecho. La mitad del río pertenece a Costa Rica. Y al ceder Díaz y Chamorro el río de San Juan a sus amigos Bryan y Woodrow Wilson, a perpetuidad y para siempre, cedieron algo que ni siquiera pertenecía al país que estaban oprimiendo y vendiendo, sino a un país extraño que no habían consultado para nada. Y al aceptar la cesión, Woodrow Wilson y Bryan la adquirieron a sabiendas de que era propiedad ajena.

Es como si México cediera a un país extraño el río Bravo del Norte. Ya podrá el lector imaginarse el ruido que metería entonces la Casa Blanca.

El artículo segundo del famoso Tratado Bryan-Chamorro arrienda al Gobierno de los Estados Unidos, por un período reno.

vable de 99 años, gratuitamente, entre otras cosas, una base naval dominando el golfo de Fonseca.

El golfo de Fonseca es el más extenso, amplio, cómodo y variado de la América Central, en la costa del Pacífico. El territorio de Nicaragua toca apenas la extremidad meridional del golfo. Este mismo es propiedad común, conforme al derecho internacional, de los otros países que baña Honduras y El Salvador.

Así, Díaz y Chamorro traspasaron en ese sucio tratado derechos de otras tres de las seis repúblicas istmicas, derechos que no estaban a su cargo, y con los cuales nada tenían que ver.

En descargo del pueblo nicaragüense, y para mayor baldón de los contratantes, es bueno hacer notar que Nicaragua *NACION* no recibió un solo centavo por esa cesión, (lo cual, en buen derecho, la afecta asimismo de nulidad, pues la convierte en un pacto unilateral). El artículo tercero ofrece pagar a Nicaragua tres millones de dólares, para que ella, a su vez, pague deudas, igualmente turbias, de banqueros norteamericanos. El dinero debería ser depositado en un banco y pagadero contra giros con la aprobación previa e indispensable, en cada caso, *DEL MINISTRO DE HACIENDA DE LOS ESTADOS UNIDOS*.

La violación de ajenos derechos e intereses era patente y las tres repúblicas ofendidas, Costa Rica, Honduras, El Salvador, protestaron vigorosamente y acudieron a la Suprema Corte de Justicia Centroamericana establecida en Costa Rica, precisamente para zanjar cuestiones entre los países de esa región americana. Los Estados Unidos habían patrocinado años antes esa institución.

Y como era tan flagrante y odiosa la violación, la Suprema Corte de Justicia Centroamericana ordenó que Nicaragua dejase las cosas en el estado en que estaban antes del tratado Bryan-Chamorro. Pero ni los Estados Unidos ni el Gobierno Díaz Chamorro hicieron el menor aprecio del fallo. Antes bien, la Suprema Corte fué disuelta.

Al Senado de los Estados Unidos llegó el clamor de las naciones ultrajadas. Los enemigos de Woodrow Wilson se agitaron y el Tratado estuvo a punto de naufragar. Pero al fin, como siempre, el espíritu imperialista prevaleció sobre el sentimiento de la justicia y el Senado, como Pilatos, se lavó las manos y se conformó con declarar en un artículo adicional *QUE NO HABIA INTENCION DE LESIONAR LOS DERECHOS DE TERCERO*.

Tal es el título sobre el cual Mr. Coolidge y Mr. Kellogg se apoyan para justificar esta nueva ocupación militar de Nicaragua.

Excelsior, México, 1927,

A nuestros agentes

Teniendo urgencia de los fondos de *Ariel* para atender debidamente a los fuertes gastos de su edición, agradeceremos mucho a nuestros agentes que aún no hayan remitido los productos de meses anteriores, se sirvan hacerlo, junto con los de enero actual, a la mayor brevedad posible.

Al mismo tiempo que publicaremos pronto el cuadro de los agentes que nos ayudan en nuestra campaña patriótica, nos veremos obligados a exhibir los nombres de los que se han hurtado los dineros de esta revista.

La horrible situación de Nicaragua

En *Ariel*, la gran revista que dirige el ilustre poeta Froylán Turcios, aparecen relatos bien tristes de los crímenes horribles que los marinos yanquis cometen diariamente en Nicaragua. El pobre pueblo es víctima de los malos tratamientos de parte de los bucaneros auxiliados por los traidores nicaragüenses que han hecho causa común con ellos; se incendian las casas de los patriotas y se les asesina despiadadamente. La única ley que allí impera es la voluntad férrea y brutal de los conquistadores, quienes, satisfechos de su obra, desafían con gesto salvaje las iras del pueblo indefenso y oprimido.

El invicto héroe, General Sandino, paladín de la Libertad, excelso representante del anhelo de redención que agita la conciencia de los libres del mundo, es insultado por los diarios serviles de la tierra de los lagos de manera canallesca; y esto nada tiene de extraño dada la inmoralidad de los periodistas que le ultrajan, esclavos abyectos de los bucaneros.

Ante tan lamentable situación de un país hermano la prensa centroamericana toda debería hacer campaña intensa contra los extranjeros dominadores que se enseñorean poco a poco de nuestras tierras ubérrimas. En Sur América, en México, en Europa, se eleva un clamor formidable contra el imperialismo norteamericano que pretende absorber a todos los pequeños países. Los grandes intelectuales, aún los mismos yanquis que no secundan la política del Gobierno, están laborando tesoneramente en favor de la libertad de los pueblos oprimidos. Froylán Turcios, Alfredo Palacios, Vasconcelos y Haya de la Torre y muchos más entre los hijos de América, Romain Rolland y otros eminentes europeos lanzan al mundo sus vibrantes palabras de combate, luchan por los débiles, piden justicia para ellos y conviértense en centinelas augustos que velan, con intenso ardor, por la soberanía de los países americanos.

En el mundo auméntase la aversión contra la política imperialista norteamericana, y puede que la universal reprobación haga detener el avance de los conquistadores rubios. La fuerza combinada del pensamiento universal, contraria a los fines políticos que persiguen los imperialistas, es potente baluarte en que se estrellarán todas las maquinaciones que ponga en juego el poder yanqui para devorar las pequeñas nacionalidades hispanoamericanas que aún están libres y que son apete-

cidas por la voracidad de los rapaces políticos de la Casa Blanca.

Los imperialistas yanquis fracasarán algún día en sus ansias de dominio universal. Esperemos esto con fe y trabajemos contra los piratas rubios y los traidores que les hacen venir a estas tierras, pues, como en el caso de Nicaragua, casi siempre son llamados por los ambiciosos y criminales politicastros que actúan como fantoches en el escenario de la intrincada política de estos pueblos.

Necesitamos progreso y paz, pero sin que vengan elementos extranjeros a entrometerse en nuestra vida pública y a explotar en su provecho nuestras riquezas naturales. Seamos hombres, y si es preciso, sepamos morir dignamente defendiendo nuestra soberanía. Todo hombre honrado estima sobre todas las cosas su Patria y su Libertad.

Romualdo Elpidio Mejía.

Tegucigalpa, enero de 1928.

Libro sensacional
GIOVANNI PAPINI
Memorias de Dios, \$ 2.40.
LIBRERIA DE HISPANO-AMERICA.

Id y enseñad

PARA ARIEL

El deber del sabio es enseñar al ignorante. No debemos conformarnos con haber aprendido, conviene iluminar el entendimiento ajeno. El hombre bueno, si tiene una verdad, dígala para que todos la oigan; si ha descubierto un camino, después de muchos esfuerzos, enseñe ese camino, ponga en él la luz, alta, intensa, para que los demás se orienten.

La acción cívica de todo hondureño debe tender a enseñar, a pensar, reflexionar, mejorar, civilizar, y la nación será andando los días, nación fuerte, culta, inventora. En cambio, escondiendo la verdad, la masa seguirá adelante sin rumbo, a ciegas.

Esta forma de hacer patria ha hecho a la empleada de oficina, al vendedor de almacén, al obrero, a la camarera, al mozo de café, más conscientes de sus fuerzas, capaces de bastarse a sí mismos.

La Universidad de Guatemala tiene por lema de sus aspiraciones: *Id y enseñad a todos*. Sea también nuestra divisa.

E. C. V.

Enero de 1928.

U. C. S. A. Y. A. a la Prensa latinoamericana

La prensa republicana de los Estados Unidos ha emprendido una poderosa campaña para prestigiar, con toda la fuerza de que son capaces los más grandes rotativos del mundo, el próximo Congreso Panamericano, que tendrá lugar en la Habana en enero de 1928.

La Casa Blanca, con el mismo fin, ha seleccionado entre los más eminentes miembros del Partido Republicano a sus Representantes ante ese Congreso, y el mismo Presidente de la República se propone inaugurar, con una solemne pieza oratoria, el período de las sesiones.

Esto nos indica la importancia que dá el Partido Republicano a las relaciones amistosas que deben existir entre las dos Américas, porque no se escapa al criterio de sus directores, que es ese el más vehemente deseo de todos los pueblos del nuevo Continente, y que las diferencias que se aperciben hoy entre ellos son debidas, única y exclusivamente, al determinado propósito que ha manifestado la clase capitalista, la cual constituye la columna vertebral de ese Partido, de ejercer una especie de tutelaje sobre todas las naciones de más acá del Bravo: tutelaje que no tiene otro objeto que el de poder disponer, a su antojo, de las materias que le son indispensables para el vertiginoso impulso que han dado a sus industrias, sin ocuparse para nada de los perjuicios que tal propósito puede ocasionar a los países que poseen esas materias.

Ninguno de los atentados que el imperialismo norteamericano ha cometido en el resto de la América ha sido en beneficio del pueblo, que ignora por completo las verdaderas causas del rozamiento que ha producido la desconfianza y prevención que existen en la América latina contra la sajona. Esos grandiosos preparativos escénicos, sin un solo hecho que rectifique los procedimientos seguidos hasta hoy por la Casa Blanca, nos dan la impresión de que el Partido Republicano lo que se propone es deslumbrar a los electores para que voten por su candidato en las próximas elecciones.

El proletariado norteamericano, tanto campesino como obrero, que lo que desea es la paz y la prosperidad de su nación, no se detiene a estudiar las verdaderas causas que mueven a los directores de la política a iniciar tal o cual campaña de prensa, y como es sabido la influencia que ejercen los rotativos en la masa que sabe leer, pero no pensar, es más fácil impresionarla con fuegos de bengala.

Se publican en todos los grandes diarios, con títulos llamativos, los buenos deseos que abriga el Presidente Coolidge para todas las naciones de América, los nombres de los tan conocidos personajes que forman la comisión que asistirá al próximo Congreso Panamericano con el propósito de estrechar más y más las relaciones entre los pueblos hermanos; pero no se dice nada de retirar los marinos de Nicaragua, de reconocer el derecho que tienen los países soberanos de dictarse las legislaciones que les vengan más a cuenta, de derogar la Enmienda Platt, de reconocer la independencia de Puerto Rico, de retirar los marinos de Haití, de reconocer a Panamá los derechos que le asisten sobre el Canal, de abandonar la presión que se ejerce sobre Centro América para evitar que se federalice, de anular el tratado Chamorro-Bryan y de ordenar a las Compañías petroleras que se sometan a las legislaciones que se ha dictado México; todo esto se calla porque se consideran hechos consumados, cuyas consecuencias pueden subsanarse con los elocuentes discursos que los más consumados oradores del Partido Republicano pronunciarán en la Habana.

Lo que interesa, por ahora, a los hombres que ejercen el poder es que el partido contrario no pueda presentar como uno de los números más importantes de su plataforma, un cambio de política interamericana que haga desaparecer todas las asperezas producidas por los procedimientos de Kellogg; pues, precisamente, el fin que la Casa Blanca se propone, con los aparatosos preparativos que está haciendo para el Sexto Congreso Panamericano es que los electores vean la decisión del Partido Republicano por conquistar las mayores simpatías de todos los pueblos, a fin de mantener la preponderancia económica sin chocar con ningún país. Comedia ésta que es fácil de representar por el poco tiempo que falta ya para las elecciones.

Toda esa propaganda no debe obedecer sino a fines electorales; pues no es posible que los directores del Partido Republicano puedan suponer que las palabras desvanezcan los hechos, y que la América latina, que no ha visto nunca que se cumplan las promesas que se le han hecho, tenga alguna fe en nuevos ofrecimientos en tanto que la mayor parte de los electores que puedan darle el triunfo en la próxima elección presidencial son más fácil de ser engañados.

No podemos predecir las sorpresas que nos reserva el Congreso Panamericano de 1928; pero si por una de esas casualidades de la fortuna los representantes de los diversos Gobiernos tienen un verdadero interés por los pueblos cuyos Gobiernos representan, ese Congreso puede ser el fracaso completo del imperialismo.

Si los resultados del Congreso Panamericano fueran los mismos que los de los Congresos anteriores ¿que concepto podrá formarse la América latina de los procedimientos de la Casa Blanca?

¿Será posible que después de ese Congreso continúe la política de intervención en Centro América y las Antillas?

Si el propósito de la Casa Blanca fuera captarse la confianza de la América latina, su primer paso hubiera sido acceder a la exigencia unánime que le han hecho todas las naciones latinoamericanas de retirar los marinos que actualmente, según tácita confesión de la prensa, están asesinando al pueblo nicaragüense, desde el momento en que, según su propia estadística, por seiscientos muertos nicaragüenses apenas hay seis bajas del ejército invasor, incluyendo muertos y heridos; pero estamos seguros de que las palabras del Presidente Coolidge en el Congreso serán ahogadas por las descargas de esos marinos, por los ayes del pueblo haitiano y por el profundo dolor de los cubanos que sienten como una afrenta infamante la Enmienda Platt.

Nos resistimos a creer que el pueblo norteamericano se preste a representar la comedia que preparan los directores de la actual política y, por eso nos apresuramos a dar a conocer nuestra opinión sobre la propaganda que se hace actualmente al Sexto Congreso Panamericano, para que ese pueblo, ante la evidencia de los hechos, no se deje sorprender e imponga, desde luego, la decidida voluntad que tiene de inspirar la mayor confianza a sus hermanos, haciendo desaparecer las causas que han motivado la desconfianza y cumplir las repetidas promesas de amistad, de respeto mutuo y de consideración, hechas por sus más altos representantes.

La medida de la sinceridad con que está procediendo el actual Gobierno de los Estados Unidos en la tendenciosa propaganda a favor del Congreso Panamericano, nos la da el hecho de que, simultáneamente, con sus declaraciones de amistad y respeto mutuo, se negocia con el más asqueroso traidor que ha producido la América, un pacto que, violando todo principio de justicia y de moralidad, entrega a Nicaragua, maniatada a la plutocracia norteamericana y se niega a aceptar en el seno de ese mismo Congreso el observador mudo que propone la Liga de las Naciones.

Los simulados empréstitos incluidos en ese pacto se destinan, exclusivamente, a enriquecer a los traidores que rodean a Díaz, Chamorro, Moncada y a los filibusteros yanquis que intervienen en esas indecorosas negociaciones. El antecedente irrefutable de que un empréstito anterior, impuesto siempre por la Casa Blanca, haya sido distribuido entre esas camarillas por concepto de indemnización de SUFRIMIENTOS MORALES, deja entrever las intenciones pecaminosas que animan, tanto a los sicarios del pueblo nicaragüense como a los banqueros norteamericanos.

Una prueba de esta afirmación es que, anticipadamente, el Departamento de Estado envía a Nicaragua al dictador de las finanzas de Haití, Mr. Cumberland, perito-extranglerador de pueblos débiles, al servicio de Wall Street.

¿Serán los resultados de ese Congreso verdaderos lazos de sinceridad que unan a las dos Américas, o la tijera que venga a cortar los débiles hilos de las relaciones que hoy existen entre ellas?

México, D. F., 12 de noviembre de 1927.

UNION O MUERTE

Por la Unión Centro, Sud Americana y Antillana

LA JUNTA DIRECTIVA

Carlos León, Presidente.
Z. Hinojosa, Auditor.

F. de P. Dávila, Tesorero.
Ernesto Carrera, Secretario.

Almanaque Ilustrado Hispanoamericano para 1928

384 páginas de grabados y textos interesantes.

Vale \$ 1.50 en la

Librería de Hispano-América.

OBRAS de G. ALEMAN BOLAÑOS

De venta en la Librería de Hispano-América:

La Juventud de Rubén Darío.
La Factoría, (novela).
Periodismo y Periodistas.
La Serena Inquietud.

En el último día de 1927

Talanga, 31 de diciembre de 1927.

A Froylán Turcios.

Tegucigalpa.

Alto poeta y singular patriota:

En la floresta maravillosa del tiempo un Nuevo Año se abre, sobre el mismo cáliz donde el viejo, uno a uno, deshojó, ya marchitos, sus 365 pétalos. ¡Bienaventurados los que vieron la pupila ciega en el ojo de Longinos; y bienaventurados también los que, caminando a tientas entre las sombras del impenetrable destino, creemos en la fructificación de todos los sentimientos nobles que viven vida inmortal en nuestro espíritu!

¿Qué nos reserva el porvenir?...? Usted, poeta y patriota; todo lo cual viene a ser, en resumen, un vidente: ¿no descubre desde su torre de ensueño ninguna señal consoladora en el horizonte...? Porque, como al cisne lírico de las orillas del Zolotlán, lo veo avanzar—en medio de la mar tenebrosa—rumbo al porvenir; y en la serenidad olímpica de su actitud trasluzco el estoicismo oferente del mártir; pero presiento asimismo la confianza ilimitada del apóstol... Y seguro (por su confianza) del camino a seguir, yo, que no he visto a Longinos más le tengo horror instintivo a Judas, me alisto bajo sus banderas. ¡Ojalá, que el año nuevo nos sea propicio...! I ahora, como en los salmos: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres—como Ud.—de buena voluntad."

DAVID PINEDA.

Caras y Caretas

La popular y bella revista ilustrada argentina. Magnífica presentación, textos muy escogidos.

VALE \$ 0.80 EN LA
LIBRERÍA DE HISPANO-AMÉRICA.

Obras recibidas por el último correo

CUNNINGHAME, SANTA TERESA, volumen grande, pasta lujo, \$ 10.

CABANES, LEYENDAS Y CURIOSIDADES DE LA HISTORIA, 2 tomos, 8.

RUBIO, YANQUILANDIA POR DENTRO, 2.25.

EMERSON, HOMBRES SIMBÓLICOS, 2.25.

CRISTOBAL de CASTILLEJO, OBRAS, 2.25.

NERVO, EL ARQUERO DIVINO, 2.25.

„ ELEVACIÓN—PLENITUD, 2.

DELEDDA, LA NIÑA ROBADA, 2.

ROBLES, EL MUERTO, 1.50.

VARGAS VILA, ODISEA ROMÁNTICA, 2.25.

Librería de Hispano-América.

VISIONES LEJANAS

Para ARIEL.

Son las doce de la noche, horas propicias a los conciliábulo de las brujas y malhechores, a las rondas gatunas y del buho agorero, al sueño profundo de los niños y de los justos, y en que la sombra va cediendo sus tenebrosos prestigios a la aurora que se acerca, para irradiar sobre la tierra la luz esplendente del astro rey.

Mi amigo, el Poeta Magnífico, cincador de prosas valientes y de virgilianas estrofas, me pide una página inédita, a mí que no tengo ninguna, ni cómo hacerla digna de *Ariel*.

Víctima de aguda dolencia e intrigar do con esa idea no he podido conciliar el sueño, al menos así pensaba; pero en cambio he gozado de lo indecible en la contemplación de panoramas hermosos, capaces de convertirse en realidad, si deponiendo rencores salvajes, propios de gente inculta, los hondureños todos volvemos nuestras miradas hacia el porvenir de nuestro país, coadyuvando de consuno al progreso y bienestar que debe presidir nuestro destino. Y ya no me cabe la menor duda, yo soñé, dormido o despierto.

De improviso me hallé en un enorme trasatlántico nacional frente a la bahía de Puerto Cortés. De seguro que regresaba de un largo viaje al viejo mundo. Un amigo de viaje me pregunta entre alegre y asombrado, por las noticias que oyó decir en su país.

—¿En dónde estamos?

—Estamos a las puertas de mi país, HONDURAS, le respondí. Hace cin-

cuenta años, allá por el año de 1927, este era un puerto incipiente, de escasa significación, no obstante de ser el primero ahora. Entonces tenía por adornos extensos lagunatos y criaderos de zancudos, promotores de las enfermedades reinantes, casas de madera, un solo muelle de lo mismo, y a donde llegaban a lo más de cuatro a seis buques por semana. Hoy, como todos los días, ya lo ve Ud., tenemos como dos millas de muelles de concreto y hierro, hay más o menos treinta buques de toda especie en espera de turno para cargar o vaciar toneladas de mercaderías y productos nacionales. Yo me acuerdo, como si ayer fuera, haber visto sus edificios principales en estado ruinoso, con marcados signos del tiempo destructor, sus calles pobladas de pantanos, uno o dos hoteles de mala muerte, etc. Hoy, ya lo ve Ud., enormes moles de cemento armado de varios pisos, que aseguran no sólo la salud del oficinista en amplios y ventilados salones, sino que son timbre de ornato y un signo muy seguro de prosperidad y riqueza. Y como estos otros muchos edificios públicos y privados, casas de comercio, oficinas profesionales, etc., calles macadamizadas, tractores, automóviles y cuanto ha inventado la ciencia y la necesidad para mayor economía de tiempo y de dinero.

Luego tomamos el tren. Una potentísima locomotora, seguida de muchos carros lujosos, exclusivos para pasajeros, esperaba su turno. Un pitazo nos indicó que había iniciado su mar-

cha. A un lado pudimos ver otra, no menos potente, cargando mercaderías destinadas al interior del país. Más allá otro tren de abajadores con sus armas de combate para romper la tierra.

A ras de la velocidad nada común íbamos admirando a cada momento los paisajes que se ofrecían a nuestra vista. Qué hermoso y qué sugestivo encontramos todo aquello. Una gran cinta verde, plantaciones interminables, chalets con jardines paradisíacos, chiquillos jugando alegremente, escuelas por todas partes, la alegría y el placer de vivir la vida civilizada y culta a cada instante.

¿Estancos de aguardiente y cantinas? Ningunos. En su lugar se habían construido centros de cultura física, talleres de artes y oficios, escuelas prácticas para los aldeanos y trabajadores, salas de lecturas dominicales; y en una palabra todo aquello que dignifica al hombre y le redime del vicio embrutecedor. Hoy es un delito de lesa patria vender bebidas para embriagarse, y peor aún, drogas heroicas que embrutecen y diezman la familia, transmitiéndole una herencia fatal, conducente al crimen o a la locura.

Llegamos a la ciudad de don Alonso de Cáceres, capital de la República.

Desde que se inauguró el ferrocarril interoceánico ha vuelto a ser el centro de las actividades comerciales, políticas y de todo orden.

—¡Qué hermoso es todo esto!—me dijo nuestro amigo. Esta ciudad ya podría figurar sin desdoro entre las más adelantadas de Estados Unidos o Europa.

Como pude agradecí sus laudatorias frases, sin perjuicio de echarle una mirada escrutadora en busca de la verdad.

Sin embargo la verdad estaba allí. La estación, construida a orillas del rumoroso río Humuya, queda casi en el centro de la ciudad. Aprovechando el hermoso puente de hierro, la población se ha extendido más allá, destruyendo zacatales de antaño para erigir edificios y más edificios de bonito y agradable aspecto.

Centenares de automóviles, unos de gran lujo, otros meramente de negocio, esperaban a los pasajeros. Al azar tomamos uno, que había de conducirnos al Hotel Imperial, que gozaba de justa fama por su magnificencia, lujo y eficiente servicio. Diez dólares diarios parecían poco para el placer de sentirse bien servido en todo.

En los pocos momentos que allí permanecería, quise reconocer el antiguo sitio en que ví la luz, y me fué casi imposible. La ciudad estaba transformada de tal modo que mucho traba-

jo me costó hallar lo que buscaba.

Calles amplias y parejas, empedradas o macadamizadas, edificios modernos de varios pisos, vías eléctricas y de sangre en las principales calles y avenidas, camiones, tractores y carretas, automóviles, redes telegráficas telefónicas y del alumbrado eléctrico en espera de un cambio subterráneo, movimiento por todas partes, agua en abundancia, baños públicos, sitios de deporte y de recreo, parques, estatuas de nuestros prohombres, entre las que sobresale la de nuestro inolvidable LEON ALVARADO en el parque de su nombre, bibliotecas de antigüedades y de arte; y, en una palabra, muchas otras cosas que el corto tiempo no nos dejó examinar.

Nuestro viaje continúa. Dos horas después indiqué a mi compañero el sitio probable en donde se asentaba la antigua capital, Tegucigalpa. Un ramal de la vía férrea la pone en comunicación constante con la capital.

Seguimos viendo a cada lado cultivos interminables de todo género, y una ancha carretera que es un gran auxiliar para los campesinos y empresarios.

Un prolongado pitazo de la locomotora nos indicó que estábamos próximos a terminar nuestro viaje. Cruzando una gran calzada llegamos a Zacate Grande, antiguamente, hoy Puerto Lempira, de donde se domina perfectamente la colosal estatua de LA PAZ, asentada en la cúspide del promontorio cercano del TIGRE, que por mucho tiempo fué el puerto de AMAPALA.

—Allí ve Ud. esa estatua que es el símbolo de unión de nuestros pueblos. Antes de hoy nos despedazábamos sin piedad, como salvajes, sin misericordia. Bajo el reinado de LA PAZ, en casi medio siglo, se han transformado en pueblos cultos, cuerdos, amantes del trabajo que redime, y enemigos del borchinche fraterno que nos había colocado en la triste condición de parias. Vea Ud.—le decía a mi amigo—cuánta grandeza en tan poco tiempo, y todo por pensar un momento como hombres, como hermanos que habitan un mismo techo. ¡Cuánta alegría, cuánto movimiento! Una población limpia, saneada, digna por todos conceptos de ser visitada por los turistas y extranjeros de lejanos países, en donde casi se hallarán como en su país.

Fatalmente no pude ir más allá. Alguien me había tomado del brazo y me sacudía, hasta que desperté. Un niño, de faz sonriente y con cariñoso acento, me dijo en alta voz:—*Papaito, avantate, ya está la cena.* Era el pequeño Richard, nieto mío (porque ha de saber que ya cuento con siete de estos retoños) el que me hablaba.

Y no hubo medio, tuve que *levantarme* y aprestarme a la *cena*. Cena llama él al desayuno. Pero, en fin, da lo mismo.

¿Y no cree Ud., mi querido Poeta, que podríamos llegar a la contemplación real y efectiva de esos paisajes, si los hondureños todos nos empeñamos

en ello? ¿No cree Ud. que por mil motivos debemos mantener la PAZ y aprender a ser patriotas de verdad?

EL TIEMPO nos dirá las respuestas a esas interrogaciones.

Poncio RAMIREZ.

La Ceiba, Honduras,
enero de 1928.

Colecciones baratísimas

Para difundir más ampliamente la lectura de nuestras revistas, de hoy en adelante les fijaremos a las colecciones los precios ínfimos que siguen:

Esfinge—37 números—4.00

Hispano-América—25 números—2.00.

Acción Cívica—15 números—1.50.

Revista Ariel—58 números—8.00.

Remitiendo adelantado su valor y el del porte postal, se despachan pedidos de los departamentos.

Mensaje presidencial de Calvin Coolidge

Al Congreso yankee

¿Han leído ustedes el mensaje de mister Coolidge al congreso de su patria? ¿No? Pues vale la pena de que lo lean. Es una pieza que retrata de cuerpo entero a su autor. Nunca habíamos visto mayor cinismo para mentir y para afirmar embustes.

Verdaderamente, que en eso de faltar a la verdad mister Coolidge no tiene quien le iguale y ha batido un record. Por algo es Estados Unidos el país de los records. Leyendo el documento aludido se nos ha venido a la imaginación una historia que nos contaba, cuando eramos niños, una negra vieja, antigua criada de la casa de nuestros abuelos.

Nos relataba la vieja criada que en un lugar del norte del Perú, que se llama Morropón, merodeaba una partida de bandoleros que asaltaba en los caminos a los viajeros, a los gritos de ¡párense, bandicós!, ¡alto, fascinerosos!, ¡buena lava de ladrones!, y otros insultos por el estilo. Naturalmente las pobres víctimas no solamente se veían despojadas de todo lo que llevaban, sino que también tenían que soportar irrupción los insultos que los malhechores les prodigaban.

Pues exactamente igual hace mister Coolidge con sus víctimas. Al referirse a la intromisión de las fuerzas

yanquis en Nicaragua dice que la marinería de la Unión sólo ha intervenido en ese país para pacificarlo, lo cual ya ha conseguido, quedando sólo unas cuantas partidas de bandidos alzados en armas. Quiere decir, pues, que el flamante presidente norteamericano aplica el calificativo de bandidos a las huestes patriotas que a las órdenes del general Sandino, luchan por la libertad.

¿No es verdad, queridos lectores, que que mister Coolidge procede como los bandoleros del cuento? No solamente ha destruido, por medio de la marina de su país, las indefensas ciudades nicaragüenses y ha sembrado el pánico entre sus habitantes, sin más ley que su capricho, sino que encima insulta a los patriotas que no se han doblegado ante las tropas invasoras.

Y nosotros preguntamos: ¿si Sandino y sus soldados son bandidos, qué calificativo merecen los marinos norteamericanos que han invadido Nicaragua?

Lástima grande que no se le haya ocurrido a alguno de los senadores yanquis formularle esa interrogación al marropano de mister Coolidge: aunque dados los puntos de cinismo que calza no le hubiera faltado una salida, como todas las suyas...

La Semana, Guatemala, 17 de diciembre de 1927.

PAL-LAS

Diccionario enciclopédico manual en cinco idiomas: español, francés, inglés, alemán e italiano.

Vale \$ 8.—*Librería de Hispano-América.*

MISCELANEA

(?).—El huracán de la guerra civil nos ha dejado, no sólo patitiosos, sino partidos por el eje; y, cayendo que levantando, hemos reanudado nuestro negocio de libros, con la esperanza de que "no hay mal que dure cien años", y dando gracias de que, por lo menos, salimos de la trifulca con el pellejo sano. Aunque, poi los síntomas que presenta el animal, todavía no podemos cantar gloria; pues la *cosa* aún se ve oscura y olorosa a queso de mantequilla; porque el tren político, descarrilado y maltrecho por el *bautitismo cachureco*, aún permanece fuera de la vía, *patas* arriba. Pero, en fin, lo que tiene que suceder sucede, como aseguran los deterministas. La verdad es que, por falta de una cabeza y de un corazón en lo que aquí llaman partido liberal, hemos quedado, la gran mayoría de los nicaragüenses, como el Niño Dios de Atocha: con el palito hasta el tope; y ellos, los liberales, (los dirigentes se entiende), sin *control* y *controlados*; conformándose con el consuelo de los judíos: que a fines del año entrante vendrá el Mesías. ¡Vjrote! Esos no son más que políticos profesionales que pescan en río revuelto, y sólo tratan de amasar su riqueza a costillas de los demás, imitando a sus contrarios; por eso aseguran y porfían que estamos en el mejor de los mundos posible; pero no es así la cosa. Los valores políticos y morales están enteramente invertidos, y por lo tanto no puede uno atenerse a las promesas de los que mangonean la cosa pública: todo está en bancarrota. Nada ni nadie conserva su primitiva virtud, como decía Duehren hablando de la corrupción del siglo XVIII en Francia. No tenemos presente que lo que más degrada en el hombre es el vivir envilecido con el yugo al cuello y aceptar los beneficios de la degradación. Y para alivio de males, y como para demostrar que estamos satisfechos con el yugo que se nos ha impuesto, casi no transcurre día o noche sin que tengamos alguna fiesta de baile, de comilona o *bebeliona*, en que nuestra juventud dorada, y también la de camisa sin cuello, se entrega a los placeres de Capua, que tanto enervan el espíritu. Sólo un caso imprevisto podrá salvarnos de esta situación tan angustiosa ydesvirilizada además.

Boletín Bibliográfico, León, Nicaragua.

Para ser buen jugador de FOOT-BALL

A sesenta centavos el ejemplar en la
LIBRERÍA DE HISPANO--AMÉRICA.

La unión de las minorías luchadoras

De unos días a la fecha, México se ha convertido en el refugio de varios intelectuales que, huyendo de las persecuciones de los dictadores de la América Española, creen que en esta tierra pueden encontrar un alto en su camino. Esto es sintomático, porque nos dice a las claras que, después de cien años—más de cien años, para decir verdad—estos países no logran encontrar la fórmula de su paz orgánica, respetando la libertad de pensamiento, por más bellas promesas que nos vivimos haciendo y por más que esas explosiones de la palabra, hablada o escrita, no pasan de ser una preparación al terreno en que han de florecer el bienestar social y la vida fecunda.

Entre esos intelectuales, acusados de *comunistas*—por no decir *antiimperialistas*—se encuentran jóvenes que sólo aspiran a unir a esos pueblos de común origen para la realización de la justicia social. Esteban Pavletich, Martí Casanovas, Carlos Manuel Cox, Manuel Vásquez Díaz y Serafín del Mar salieron del Perú huyendo de las garras de Leguía, que mantiene el embrollo de Tacna y Arica para sostenerse en el Poder ante el peligro de una nueva guerra con Chile, y que desea congraciarse cada día más con la Casa Blanca para morir tranquilamente en el Poder o dejar en él a uno de los suyos, a su hermano don Roberto, si es que hay que enunciar algún nombre.

Estaban los escritores de Hispanoamérica haciendo gestiones para que la juventud peruana, a la cabeza de ellos el pensador José Carlos Mariátegui, que está inválido en su casa, volviera a la tranquilidad, y se protestaba enérgicamente contra el atropello a la Universidad Popular *González Prada*, a la *Apra* (Frente Unico de los Trabajadores Manuales e intelectuales y a la revista *Amauta*, tribuna de ideologías generosas—cuando tuvimos la penosa noticia de que en Cuba se emprendía una persecución por el mismo pecado de *comunismo* a lo más selecto de los intelectuales de la isla encantadora en que tanta sangre ha corrido para darle savia al árbol de la libertad; y entre los encarcelados se hallaban escritores, artistas, periodistas, estudiantes y obreros. Se dijo, con sobra de razón, que la maniobra del general Machado consistía en llamar hacia otro rumbo la atención pública, mientras se prepara cómodamente el terreno para hacer un plebiscito que en enero va a contestar el *soberano pueblo*, diciendo que conviene que por dos años más el señor Presidente y sus compañeros de trabajo permanezcan al frente de los destinos nacionales en que ellos son tan indispensables.

La protesta arreció de todos los rumbos de la América española. Hay ya una conciencia de las minorías pensadoras, que podemos asegurar ha de mantenerse enhiesta e insobornable para denunciar los atropellos cuando se toma la razón del Estado como único argumento para perpetrarlos con cinismo. Los escritores mexicanos, los estudiantes mexicanos, al igual de los del Uruguay, de la Argentina y de otros países; y los abanderados como Alfredo L. Palacios, Joaquín García Monge, Enrique José Varona y Froylán Turcios, encabezaron el simpático movimiento, echando así las bases de una solidaridad continental que ojalá permanezca en pie al presentarse nuevos atropellos.

Acaba de saberse que en Bolivia los llamados *comunistas* comenzaron también su *víacrucis*. Entre ellos están Tristán Marof, Abraham Valdés, Franz Tamayo, Miguel Ángel Urquieta y otros luchadores; y que en el Perú la saña gubernamental se ha cebado en dos escritores de relieve: Antenor Orrego y Alcides Spelucín. Hay un plan bien delineado, según puede comprenderse, en el que los mejores agentes son los diplomáticos de esas tres tiranías para las que es un obstáculo mercedor de destrucción implacable la resistencia de los luchadores de la causa de la América española.

México tiene una dolorosa experiencia en ese calvario de la libertad. Por ella ha luchado largos días y espera encontrar alguno el fruto de paz que sólo puede cuajar en la libertad. Gobiernos que temen a la prensa, que la atacan por todos los medios de que disponen—por la corrupción, por el soborno o por la amenaza velada—

son gobiernos débiles que no se hallan apoyados en la opinión. Gobiernos fuertes son aquellos que dejan a esa opinión expresarse y que combaten a sus enemigos con la acción noble y fecunda, con los hechos a la luz del día.

No podría, ser más nuestra la causa de los perseguidos que aquí se refugian. Vivirán ellos entregándose a la expansión de sus ideales, dentro del límite de nuestras instituciones, respetuosos a todos, pero con la seguridad de que el contingente sano es bienvenido por nosotros y de que nos encuentran empeñados en una lucha por encontrar también nuestro camino. Se harán así acreedores a la simpatía que se les dispensó en las horas penosas de su persecución, y podremos corresponder con nuestro acogimiento al que algunos de nosotros hemos recibido en tierras hispanoamericanas cuando la racha de nuestra vida convulsa nos aventó a sus playas de hospitalidad y de abrigo.

Excelsior, México, 9 de octubre de 1927.

Ciudad Antigua destruida por los aviones yankees

El Chipote, 29 de diciembre de 1927.

A Froylán Turcios.

Tegucigalpa.

Estimado amigo:

Le envío esa carta en que se me da cuenta de las violencias cometidas por los machos bandoleros con los indios desarmados.

Mire Ud. Esta es la civilización yankee.

Para que Ud. tenga un concepto mejor del caso, le describiré en pocas palabras el pueblo bombardeado. Está a doce kilómetros del Ocotal. Tiene un templo que es su orgullo por la antigüedad de su construcción. Sus paredes tienen cuatro varas de espesor. En él hay un Señor de los Milagros, que es muy venerado por todos los fieles y hoy que los bandoleros yankees lo profanaron todos lloran indignados. Los habitantes del pueblo son mas o menos diez mil; pero en su mayoría gentes humildes y timoratas. Creo necesario que exhiba Ud. a esas bestias humanas.

PATRIA Y LIBERTAD.

A. C. SANDINO.

Ciudad Antigua, 23 de diciembre de 1927.

Señor General Augusto C. Sandino.

El Chipote.

Estimado General:

Después de saludarlo con verdadero cariño, deséandole el más feliz éxito en su obra redentora para nuestra desventurada patria, paso a informarle lo siguiente:—El seis del actual fué atacado este pueblo por dos aeroplanos yankees, durando hora y media el combate de máquinas y bombas, resultando gravemente herida la anciana Norberta Quiñónez; con una quebradura del antebrazo izquierdo Paulina Cesteno; una niña de apellido Quiñónez con dos heridas graves y otra niña con una leve. Destrozaron la mayor parte de las casas de este pueblo, resultando la iglesia con cincuenta y dos roturas grandes. Sólo la Providencia Divina nos pudo dejar con vida después de los horrores que cometieron los bandoleros gringos desde sus malditos aeroplanos.

Queda esperando sus órdenes su subalterno y amigo,

Florencio López.

LA ESFERA

Hermosa revista ilustrada
de Madrid.

VALE \$ 0.80 EN LA

Librería de Hispano-América.

Los hijos espúrios de Hispanoamérica

No es sólo Chamorro, ni Adolfo Díaz, ni Moncada. No sólo la América Central tiene malos hijos. No ha monopolizado el servilismo ni el título de *vende-patrias*. No; en Sud América también los hay.

Belisario Porras, ex-Presidente de la república de Panamá, que ambiciona el poder para su próximo período, se encuentra en los Estados Unidos implorando ante la Casa Blanca la intervención del poder norteamericano en las elecciones que en su patria van a efectuarse. Y sería talvez excusable que fuera a pedir tal intervención si a ello lo moviera el anhelo de que en Panamá las elecciones se verificaran a base de estricta legalidad y ante la mirada de un juez extraño. Pero no, él lo que va a pedir es la intervención para que el Departamento de Estado, valiéndose de sus conocidos y odiosos medios, proteja su candidatura y la haga triunfar a trueque de sepa el diablo qué ofrecimientos... Por cuenta de Belisario Porras la patria panameña va a perder un grado más de su soberanía. A última hora Belisario Porras pedirá que su tierra se convierta de una vez en una colonia de los Estados Unidos y que el gobierno de la poderosa nación lo nombre a él Gobernador de la colonia.

Todo puede esperarse de un hombre a quien ciega la ambición de mando; todo, hasta el hecho de convertirse en paladín de la esclavitud de su patria. Si por las vías legales no se puede llegar a ser el presidente de una pequeña república, pues por las vías tortuosas puede llegarse a ser el gobernador de un protectorado. De todas maneras se atempera la sed de mandar...

Se adunan la infamia y el servilismo: Belisario Porras, el hombre que en las elecciones presidenciales de Panamá en 1924 declaró enfáticamente que "deben considerarse como traidores a la patria los que soliciten intervención extranjera" hoy va a Washington a pedirla él con sin igual descaro. Y en New York, con gran regocijo de los yankees, proclama que él hará que en Panamá

se levante un portentoso monumento a Teodoro Roosevelt, el presidente norteamericano que trabajó con todo empeño por la segregación del territorio panameño de la república de Colombia. ¡Infame! Como si no supiera todo el continente cuáles móviles empujaban a Teodoro Roosevelt para pro-

teger el afán separatista de los panameños; como si no supiera que la independencia del territorio colombiano fué el principio de la sumisión a los Estados Unidos que querían tener su canal interoceánico en tierra conquistada...

José Valle.

ofrecerme de Ud. humilde servidor y cordial camarada en la lucha,

González Orona.

Sub-Director

de El Nacionalista de Puerto Rico.

Apartado 660,

PONCE, P. R.

P. S.—

La lucha por la Independencia de Nicaragua

Las Cañas, 15 de diciembre de 1927.

Sr. General Augusto C. Sandino.

El Chipote.

Mis hombres están desesperados por ver brillar la libertad en nuestra desgraciada Nicaragua. Por ella lucharemos sin reposo.

Le participo que fuí a provocar a los machos en los alrededores de Somoto. Permanecí fastidiándolos cuatro días sin tener ninguna novedad, pues los bandidos, llenos de miedo, no se atrevieron a atacarnos.

José León DIAZ.

Amado Valle Turcios

tiene el altísimo honor y el especial placer de saludar al gran poeta y primero de los patriotas hondureños,

Froylán Turcios

deséandole toda clase de venturas en el nuevo año.

Comayagua, 1º de enero de 1928.

Carta de Puerto Rico

—o—

Ponce, Puerto Rico, Dic. 2 de 1927.

A Froylán Turcios,

Tegucigalpa, Honduras.

Distinguido compañero:

Con sumo placer van estas cuatro letras, a través de la distancia, como va mi pensamiento, con inusitada frecuencia a través del Caribe—ese Mediterráneo que quieren dominar los bárbaros— hasta el hombre que, con García Monge, ha hecho de la robusta mentalidad de Ibero-América sólido baluarte contra las acometidas del Norte.

Se habrá fijado Ud. con cuanta frecuencia EL NACIONALISTA DE Puerto Rico de que soy sub-director—reproduce lo que U. publica en su gallarda Revista Ariel. Eso le dará idea de cómo acá, en esta isla que se revuelve con la desesperación de la impotencia bajo

la opresión de la tiranía yanqui se acoge con fruición cuanto Ud da a los vientos de la publicidad, como encuentran cálida acogida los triunfos de ese último descendiente de Don Quijote, de ese viril mancebo Sandino, que avergüenza a esos otros gobernantes esclavós que padecen nuestras patrias en esta hora de inquietud para la Raza.

A propósito: mucho le agradecería me consiguiera un retrato de Sandino para reproducirlo en nuestro semanario. En mi país hay ansiedad por conocer la vera effigie de este hombre. Los que he visto en periódicos extranjeros no se pueden reproducir.

Deseaba tener esta oportunidad de corresponderme con Ud. y felicitarle, como lo hago, por su ponderosa labor frente al común enemigo que hay que repeler antes que sea tarde para la sagrada soberanía de nuestras patrias.

Y aprovecho la ocasión para

No sé si V. tiene conocimiento de que nuestro Director, el Lic. Pedro Albizu Campos, anda en gira patriótica, de solidaridad iberoamericana por los países de nuestra raza. Estuvo en Santo Domingo, donde fué acogido con calor y simpatía. Ahora está en Cuba, donde viene teniendo el mismo éxito, dejando constituidas Juntas Nacionales y Locales en los distintos pueblos en favor de la independencia de Puerto Rico, nuestra isla sometida. Luego pasará a México, América Central y Sur-América.

Su labor, al mismo tiempo que en favor de la nacionalidad puertorriqueña, es también continental, denunciadora del imperialismo yanqui y de los métodos que viene desarrollando, por su experiencia en nuestra isla, su laboratorio político.

Lo recomendamos a su espíritu de solidaridad hispanoamericana.

En el prólogo de INDOLOGIA, Vasconcelos, que le visitó aquí, hace una ligera semblanza de él.

Se alquila un cuarto

Para oficina, por un precio módico, se alquila un cuarto.

Informarán en la redacción de Ariel.

Voz de Ariel:

Paz es libertad;
guerra, esclavitud.

PLUS ULTRA,

gran revista ilustrada de Buenos Aires
LA MAS ARTISTICA DE CUANTAS
SE PUBLICAN EN CASTELLANO.

Dale \$ 1.00 el ejemplar.

LIBRERIA DE HISPANO-AMERICA.

Especial para *ARIEL*.

NUESTRO DILEMA

Ser o no ser, es la cuestión.—Hamlet.—SHAKESPEARE.

Nos dice el cantor de la Iliada, que los mortales luchan para dar motivos al canto de los poetas. Si ello es así, es fácil que los pueblos urdan la trama de la vida para dar lugar a la historia y a la leyenda. Siendo tan vasta y tan compleja la urdimbre histórica de la humanidad, constituye un imperativo moral de cada pueblo el contribuir a la aclaración de su historia y de su leyenda, para que una vez dilucidadas, se incorporen al acervo común de la historia universal. Nuestro continente, con su forma de eterno interrogante, es la continua preocupación de mentes privilegiadas, aguijoneadas por el afán de entrever el porvenir de los pueblos. ¿Cuál fué su pasado? ¿Cuál es su presente? ¿Cuál será su porvenir?

Cada generación tiene el ineludible deber de investigar y esclarecer el desarrollo del período de su vida. Hombrés de nuestro tiempo, contribuyamos con nuestro esfuerzo a definir la posición de nuestros pueblos, cuyos problemas se pueden encerrar en uno solo: el problema del hispanoamericanismo. ¿Qué de mayor actualidad que este vasto tema? ¿Qué asunto de mayor palpitación y trascendencia para las inteligencias que el analizar la situación de los países hispanoamericanos en estos tiempos de intensa conmoción histórica?

Estas preguntas abarcan infinidad de cuestiones merecedoras de atención y estudio. La respuesta a las mismas implica el análisis y solución de problemas de cultura, civilización, raza, política, etc., etc. Analicemos al azar algunos de estos puntos; pongamos nuestro grano de arena en el vasto monumento de nuestra historia.

Los pueblos hispanoamericanos tienen el privilegio histórico de conocer claramente su pasado. Si bien es verdad que la historia precolombina se pierde en la noche de las edades, la que constituye la unidad específica de Hispanoamérica, se halla al alcance de cualquier mente curiosa y amante del estudio. No deja de ser una ventaja para el futuro desarrollo de un pueblo, el conocer la cimentación de su cuerpo nacional, medio seguro de avanzar con paso firme en el camino de su progreso. Incorporados a la civilización greco-latina como modalidad de cultura y a la religión cristiana como expresión espiritual, ambas transmitidas por la madre patria, poseemos una tradición histórica lo suficientemente valorizada para estar orgullosos de nuestro pasado, y tocante a valores culturales, nuestro exponente actual ocupa un lugar de alto relieve.

Dado el antagonismo racial existente en nuestro continente, es preciso encarar el asunto desde el siguiente punto de vista. ¿Está demostrada la tan cacareada superioridad de la raza anglosajona? ¿Su trayectoria histórica, que la hace poseedora de los recursos económicos del mundo, está demarcando nuevos derroteros a la civilización que la harán figurar en la historia con un sello propio? ¿Se cumplirá en ella el hado feliz que inmortalizó a Grecia, Roma y España? Tratemos de averiguarlo.

Una simple ojeada por los campos de la historia universal nos hace ver que la perduración de los pueblos en los anales del mundo se debe a la posición que toman ante los valores del espíritu. Vemos que si Fenicia fué grande en el comercio, de ella se recuerda solamente su innovación del alfabeto. De la India misteriosa dura su valor espiritual ante los problemas del más allá. Grecia le debe ser cuna de la moderna civilización, no a Esparta la guerrera ni a las anfictionías comerciales, sino a la espiritual Atenas. Roma fué y es grande, no por sus Escipiones y Césares, sino por ser la cuna del Derecho. ¿A qué fué debido el esplendor de los árabes? A las enseñanzas político—morales del Corán. Y aunque no quedara nada de aquel esplendor oriental, solamente la traducción que Averroez hizo de Aristóteles sería lo suficiente para honrar a una raza y a una época. En fin ¿qué queda de aquellos emporios de riqueza y poderío que fueron Bagdad, Nínive, Palmira, etc.? Todo fué barrido por la sandalia del rabí de Galilea. Vemos siempre que, por encima del esplendor material de una civilización, existe lo que la caracteriza espiritualmente. Los valores materiales son caducos, perecederos; los espirituales son inmarcesibles y eternos.

En el caso concreto que tratamos de analizar, los Estados Unidos de Norte América, ¿qué nuevas modalidades aportan a las corrientes de la civilización? En la vida política su organización está basada en los principios del Derecho Romano con las características del *self government* inglés. Económicamente sigue la anticuada forma del derecho absoluto de la propiedad individual. Socialmente su legislación está retrasada en comparación a países de vanguardia como Argentina, Uruguay, Inglaterra, Francia y Suiza. En el terreno de las Bellas Artes «peor es meneallo». ¿Es negarle a los Estados Unidos la característica de su cultura? Nada de eso. Porque tal cosa sería olvidar a Washington, Franklin, Emerson, Poe, Whitman, Edison y otros muchos; pero, con todo y eso, se viene a corroborar el siguiente aserto: que los Estados Unidos, con todo su mecanismo y peculiaridades de civilización, no es más que una agudización del estado de decadencia en que se encuentra el occidente europeo.

Causa grima ver al rebaño de mentes obtusas suspirando por todo lo yankee; y es que tan sólo se juzga por las apariencias. No hay queo que al situarse en la Quinta Avenida de New York no se le caiga la baba de gusto, y al volver a su país se hará voces de la civilización de *water closet* (como dice R. B. Fombona); pero ese mismo zope se quedará insensible ante un cuadro de Velázquez, y al oír una sinfonía de Beethoven se pondrá a bailar el fox-trot. Es la eterna cuestión de la falta de iniciación cultural en las diferentes capas sociales de las repúblicas hispanas. Y es que hasta en las esferas gubernamentales existen los mismos inconvenientes. Estamos viendo que para arreglar cualquier asunto de derecho internacional, recurrimos a la anuencia de los Estados Unidos. Y quiero que se me diga si existe algún precedente en el que los Estados Unidos hayan sido garantía de imparcialidad y no hayan tratado de conseguir la mejor tajada. ¿Serán suficientes los ejemplos de Panamá, Cuba, Puerto Rico, Nicaragua y México? En la actualidad hay una Liga de las Naciones en Ginebra que tiende a borrar las asperezas internacionales, resolviendo todas las dificultades por la vía del Derecho. Los Estados Unidos no se han adherido. ¿Por qué? También se han abstenido de ingresar países como Argentina y México. La primera por no estar conforme con la diferencia de representación

que se da a los diferentes países que la componen. La segunda, según declaración de su primer mandatario General Calles, porque en ella sólo prevalece la opinión de los poderosos. Es decir, son abstenciones hijas de una mejor apreciación en el funcionamiento de la Liga. ¿Responde la abstención de los Estados Unidos al mismo interés ético? Evidentemente no. No han ingresado en la Liga, sencillamente, porque sus intereses de absorción impetuosa están en pugna con todo arreglo por vías de derecho.

País de solvencia en cuestiones de derecho internacional es la Argentina con su ya clásica Doctrina Drago, y por el precedente que dió en la solución del conflicto de límites con Chile durante la presidencia del Gral. Roca; pero llamar a los Estados Unidos como árbitros en los problemas internacionales de Hispanoamérica es sencillamente poner al cordero en la propia boca del lobo. Ahora bien, si tal conducta rige en las altas esferas políticas de estos países (muy especialmente en Centro América) ¿qué no pasará en la multitud amorfa y gregaria? Por suerte ya se va rectificando tal conducta, y la experiencia en cabeza propia nos hace ver lo descarriado de nuestro proceder. Pero así y todo; ¡cuánto nos falta aún! Los que hemos tenido la suerte de visitar los diferentes países de este continente, hemos podido apreciar el absoluto desconocimiento que mutuamente se tienen. Es preciso recurrir a mentes privilegiadas para poder oír hablar de Hispano América como un todo orgánico y racial. Cada república de por sí, parece tener especial interés en hacer vida de caracol, aislándose por completo del intercambio de sus hermanas. Cualquiera gañan advenedizo se pavoneará hablando de New York, New Orleans y San Francisco; pero México, Bogotá, Caracas, Lima, La Paz, Santiago, Montevideo y Buenos Aires, todas tan hispanas y tan espirituales, esas no tendrán importancia para el asno cargado de reliquias. Cualquiera señorito tonto conocerá la vida y milagros de la Mary Pickford y Rodolfo Valentino; pero a los Bolívar, San Martín, Morazán, Sucre, Artigas y Juárez, creadores de nuestros pueblos; a los Rivadavia, Sarmiento, Alberdi, Hostos, Montalvo, Martí, Rodó, Florencio Sánchez, D. Agustini, Ameghino, Nájera, J. R. Molina, Darío, Ingenieros, Fombona, F. Calderón, A. Silva, Caso, Vasconcelos, Urbina, González Martínez, Gabriela Mistral, A. Storni, Ibarbourou, G. Valencia, Froylán Turcios, Chocano, E. Barrios, A. Donoso, Lillo, Lugones, Capdevila, A. L. Palacios, Ricardo Rojas, Vaz Ferreyra y otros muchos que sería largo enumerar, luces inmarcesibles en el mundo del pensamiento y de la poesía, capaces de inmortalizar a una raza; a todos ellos, la cabeza vacía del señorito fífi no los conocerá, porque ello implica estudiar, pasar las noches de claro en claro y los días de turbio en turbio en el estudio, lo que ya no es de buen tono en la sociedad.

Hay que socavar hondamente la entraña de estos países para extirpar toda la grama de prejuicios, y sembrar en el campo de la juventud la semilla del amor patrio, en un concepto tan vasto que abarque a todo el continente de lengua luso—castellana. Inculcar en las colectividades el conocimiento de los valores específicos de nuestra raza, para que se sientan orgullosos de pertenecer a ella. Vibrar de indignación, y sentirse herido en la propia carne, cuando la pérdida política del Tío Sam trate de menoscabar los intereses de cualquier república hermana. La mayoría de los historiadores y pensadores del presente están atordes en manifestar el estado de decadencia en que se encuentra el occidente europeo. Si el oriente asiático no levanta la cabeza; si en él se cumplió el determinismo histórico, que condena a muerte a las civilizaciones que cumplieron su misión, es indudable que Hispano América será el futuro vasto escenario donde han de desarrollarse las actuaciones de la parte dirigente de la Humanidad. Las corrientes de la civilización van siguiendo la carrera de oriente a occidente. En Hispano América va a encontrarse y bifurcarse la síntesis de todas las civilizaciones para dar lugar al parto de la civilización más esplendorosa que han visto los siglos. Guardemos la tradición de nuestros mayores para que en lo futuro las leyes de la más vasta democracia se dicten en la propia lengua de Cervantes. Para que la más refinada sensibilidad de los poetas se exprese con el verbo de Fray Luis de León. O eso, o desaparecer del mundo civilizado, quedando tan sólo de nosotros la imagen lejana de un triste recuerdo.

F. Ferrándiz ALBORZ.

Santa Rosa de Copán, enero de 1928.

Voces que se pierden en el viento

La escandalosa intervención yankee en Nicaragua ha conmovido al mundo. De los más remotos ámbitos se alzan violentas voces de protesta contra el abuso de la fuerza atropellando el Derecho.

Pero estas voces se pierden en el viento, y su acción moral no detiene el paso del conquistador que levanta su bandera pirata sobre los pueblos indefensos. Seguro de su perfecta impunidad, cada día más altanero y procaz por su propia potencia, por el servilismo de las manadas humanas que se arrodillan ante su tacón ferrado y su oro maldito, explotando en cada república infeliz la hidrofobia de los caciques, llegará en breve tiempo a sumir en la más pavorosa esclavitud a los pequeños países del centro de América.

Sobre la traición de los Chamorro, Díaz, Moncada, y comparsa siniestra, cabalgan los conquistadores por los feraces campos de Nicaragua, sumiendo en la ignominia la tierra de egregios varones, cuyas cenizas vibrarán de horror y de vergüenza.

Panamá se debate actualmente entre los tentáculos ávidos del terrible octopus; en su avance hacia el norte le seguirá Costa Rica, ya encadenada por un empréstito; y así los fragmentos de la patria grande, orgullo de nuestros próceres, irán cayendo en las fauces insaciables.

Pero—repetámoslo una vez más—que el derrumbamiento de nuestras libertades nos encuentre, no con el rostro en el polvo, saltando en el débil pecho el corazón pusilánime, sino con la frente en alto, en la grave actitud de los hombres dignos.

Froylán TURCIOS.

REVISTA ARIEL

PAÑA EL FRIO:

Frazados de lana. Chalecos de lana para hombres. Sweaters de seda y lana para señoras. Juegos de abrigo para niños. Gorras. Sweaters sin mangas, para deportistas.

BAZAR UNION, Teléfono 119.

Librería de HISPANO-AMERICA

DE FROYLAN TURCIOS.

Esquina casa Streber.—Teléfono N° 64.

Obras de los mejores autores, antiguos y modernos.
Precios económicos, al alcance de todos.
Véase el catálogo publicado en los números 15 y 16 y 30, 31 y 32 de *Ariel*, y el que se está publicando actualmente.
Colecciones de *Esfinje*, 40 números, \$ 4.00; *Hispano-América*, 30 Nos., \$ 2.00; *Revista Ariel* 54 Nos., \$ 7.00; *Acción Cívica*, 15 Nos., \$ 1.50.
Se despachan pedidos de los departamentos, remitiendo adelantado su valor y el del porte postal.

Zapatillas finas de charol.

*Calzado de todas clases para
trabajar, de varios precios.*

LA ESTRELLA.

- Cuyamel Fruit Company -

Servicio de pasajeros y flete en vapores directos de
1 --Puerto Cortés y Omoa para Nueva York y Nueva Orleans, y de
2.--Nueva York para Cuba y Puerto Cortés.

— SUCURSALES EN HONDURAS: —
PUERTO CORTES Y OMOA.

LOSABADOS

Semanario de variedades.

Director:
FERNANDO GARCÍA.
Tegucigalpa, Honduras.

LA REVISTA ARIEL publicará un breve juicio sobre las obras que le remitan los autores o casas editoras.

HERDER & Cía.

LIBREROS-EDITORES
FRIBURGO DE BRISGOVIA
ALEMANIA

IMPORTANTE

La Administración de ARIEL despachará inmediatamente, previo envío de su valor y el del porte postal, todos los pedidos que se le hagan de los departamentos, de las obras de la Librería de HISPANO AMERICA, y de las colecciones de las revistas *Hispano-América*, *Esfinje*, *Acción Cívica* y *Ariel*.

Constantino J. Larach

CASA FUNDADA EN 1912.

Especialidad en telas de fantasía para señoras. Casimires de alta calidad y driles finos para caballeros. Siempre mantiene gran surtido de zapatos de las más afamadas marcas, para señoras, caballeros y niños. Su principal ramo es de ventas al por mayor, donde obtienen sus clientes los precios más ventajosos del mercado.

San Pedro Sula, Honduras, C. A.

Horacio Fortín-Humberto Sosa M.,
AGENTES COMISIONISTAS.

—Atienden toda clase de comisiones.—
Diríjase FORTIN & SOSA M.
Teléfono N° 333.

Cartillas de foot-ball
a 75 centavos el ejemplar en la
Librería de Hispano-América.

REVISTA ARIEL

REVISTA ARIEL

Autonomía Patria, Letras, Ciencias, Misceláneas

DIRECTOR:—FROYLAN TURCIOS.

Aparece el 10. y 15 de cada mes en cuadernos de 20 páginas.

Suscripción mensual (números del 1º y 15)..... 0.75
Número del día..... 0.50
Número atrasado..... 0.60

ADMINISTRACION.—Esquina casa Streber.—Teléfono No. 64.

ANGLO--AMERICANA

Taller de Sastrería de primera clase.

Especialidad en trajes de etiqueta.—Gran variedades de casimires constantemente renovados.

OSORIO GIRON HNOS.

Dr. Isidro R. Amaya

ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO

de las Facultades de Honduras, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, y Costa Rica. Se hace cargo de asuntos civiles, criminales y administrativos; cartulación esmerada. Horas de oficina; de 7 a 13 y de 1 a 5.

Casa frente a la Fiscalía General de Hacienda.

Lotería Nacional de Beneficencia

PREMIO MAYOR
DIEZ MIL PESOS

COYOCUTENA

D. cablegráfica:
INDIO.

Escuela de Agricultura Práctica.
Director y propietario: POMPILIO ORTEGA
La Libertad, Comayagua, Honduras, C. A.

HAY PENSIONADO INTERNO

Este centro de cultura se ha organizado con personales esfuerzos de su director, quien confía en que Honduras no ha de dejarlo perecer por inanición.

REPERTORIO AMERICANO

Semanario de la cultura hispánica. De Filosofía y Letras y Ciencias y Educación. Miscelánea y Documentos.

Publicado por

J. GARCIA MONGE,

Apdo. de Letra X, San José, Costa Rica, C. A.

ECONOMIA DE LA REVISTA

La entrega..... centavos, 0.50
El tomo (24 entregas)..... 12.00
El año, para el exterior: 2 tomos de 24 entregas cada uno..... \$ 6.00 oro am.

AVISOS:

La pulgada cuadrada: 20 cts. oro la inserción. En el contrato semestral de Avisos se da un 5% de descuento. En el anual, un 10%

Esposa-Calpe S. A.

Librería, publicaciones y ediciones.

Capital 16 millones de pesetas.

Concesionaria para venta, además de las suyas, de las ediciones de las editoriales:

BIBLIOTECA NUEVA—AGUILAR—BABEL—LA LECTURA—MUNDO LATINO—REVISTA DE OCCIDENTE—RUBINOS—HIJOS DE J. RODRIGUEZ, etc.

La ENCICLOPEDIA ESPASA, el mejor diccionario del mundo.

MADRID: Ríos Rosas 24, Ap. 547.
BACELONA: Cortes 579 Ap. 547.
BUENOS AIRES: Sulpacha, 585.
STAGO, DE CHILE: Delicias, 907.

INFORMACIONES SOCIALES

Organo en español de la Oficina Internacional del Trabajo de Ginebra

Artículos de los escritores más eminentes. Noticias sobre el movimiento social en el mundo entero. Estadísticas comparativas respecto al precio de la vida y al tipo de los salarios en las principales capitales de Europa y América.

SE PUBLICA MENSUALMENTE

Precio de suscripción..... 20 pesetas anuales.
Número suelto..... 2 pesetas.

Diríjase la correspondencia de redacción a A. Fabra Ribas. Apartado 3.032, Madrid (3). Dirección telegráfica: Iberiab, Madrid.

EDGARDO BECERRA

ABOGADO Y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales.

Revista de Revistas

El Semanario Nacional

Gerente: EDUARDO I. AGUILAR.

Director: MANUEL HORTA.

Srto. de Redacción: Ignacio de Miranda.

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Por un año..... \$ 19.00
Por seis meses..... 10.00
Por tres meses..... 5.00
México, D. F.—México.